

XXVI SUNDAY IN
ORDINARY TIME

XXVI DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO



The Catholic Community of

Saint Paul

LA IGLESIA CATOLICA DE SAN PABLO
1010 West Fourth Street Wilmington, DE 19805
302-655-6596

Website: www.stpaulchurchde.org

Visit Us on Facebook:
www.facebook.com/StPaulWilmington

Church Office Hours: Monday - Friday / Lunes - Viernes
9:00 a.m. - 12:00 Noon and 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

PASTORAL STAFF

Rev. Rodolfo Ramón Cabrera, O.F.M., Pastor
Rev. Paul Breslin, O.F.M., Parochial Vicar
Deacon Angel Rivera

PARISH SECRETARY: Mrs. Sandra Toala

LAY PASTORAL ASSOCIATE

Miguel Gutierrez Telephone: 302-655-6596 x105
Migueldelperu25mb@hotmail.com

RELIGIOUS EDUCATION

Carmen Silva, carmenstpaulchurch@gmail.com

Family Counseling Center of St. Paul's Centro de Consejería Familiar

Telephone: 302-576-4136

St. Vincent de Paul Society

Telephone: 302-576-4130 <http://www.sphelp.us>

St. Paul's Outreach / Food Pantry

Telephone: 302-655-4730

Diocesan Hispanic Ministry Office

Rev. Emerson Rodriguez, O.F.M.

E-Mail: ministeriohispanow@gmail.com

Facebook:

<https://www.facebook.com/ministeriohispanowilmington>

MISAS / MASSES

Sábado por la tarde / Saturday evening:

5:00 p.m. English (Chapel) / Inglés (Capilla)
6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Domingo / Sunday:

9:00 a.m. English (Church) / Inglés (Iglesia)
10:30 a.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)
7:00 p.m. Spanish (Church) / Español (Iglesia)

Miércoles & Viernes / Wednesday & Friday:

6:30 p.m. Spanish (Chapel) / Español (Capilla)

Misa por los Enfermos / Mass for the Sick

Ultimo martes del mes a las 7:00 p.m. en la capilla

RECONCILIATION/CONFESIONES

Saturday/Sábado: 4:00 - 4:45p.m. Chapel (Capilla)
Wednesday/Miércoles: 5:30 - 6:15p.m. Chapel (Capilla)
Or by appointment at rectory (o por cita en la rectoría)

CÍRCULO DE ORACIÓN

Martes: 7:00 p.m. (Centro Roberto Clemente)

HORA SANTA

Tercer jueves 7:00 p.m. (Capilla)

BAPTISM OF CHILDREN

Parents are asked to call the rectory **at least four months in advance** to make arrangements.

MARRIAGE

Please call the rectory **one year in advance** to begin process. Please contact the church before setting a wedding date with a reception hall.

SWEET 15 & 16 BLESSINGS

Please call the rectory **one year in advance** to make arrangements. Please contact the church before setting a date with a reception hall.

MINISTRY TO THE SICK

Please call the rectory to alert us when a member of our parish is hospitalized or confined at home.

BAUTISMO DE NIÑOS

Los padres tienen que llamar a la rectoría al menos **con cuatro meses de anticipación** para hacer los arreglos.

MATRIMONIO

Favor de llamar a la rectoría con **un año de anticipación** para empezar el proceso. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

QUINCEAÑERAS

Favor de llamar a la rectoría **un año en avance** para hacer los arreglos. Hay que contactar la iglesia antes de reservar un hall para la recepción.

MINISTERIO AL CUIDADO DE LOS ENFERMOS

Por favor de avisarnos cuando un miembro de la parroquia esté en el hospital o enfermo en casa.

26th SUNDAY IN ORDINARY TIME
October 1st, 2017

VIGÉSIMO SEXTO DOMINGO DEL
TIEMPO ORDINARIO
1^{ro} DE OCTUBRE DE 2017



Lectura del Santo Evangelio según San Mateo (21,28-32):

En aquel tiempo, dijo Jesús a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: «¿Qué les parece? Un hombre tenía dos hijos. Se acercó al primero y le dijo: "Hijo, ve hoy a trabajar en la viña." Él le contestó: "No quiero." Pero después recapacitó y fue. Se acercó al segundo y le dijo lo mismo. Él le contestó: "Voy, señor." Pero no fue. ¿Quién de los dos hizo lo que quería el padre?» Contestaron: «El primero.» Jesús les dijo: «Les aseguro que los publicanos y las prostitutas les llevan la delantera en el camino del reino de Dios. Porque vino Juan a ustedes enseñándoles el camino de la justicia, y no le creyeron; en cambio, los publicanos y prostitutas le creyeron. Y, aun después de ver esto, ustedes no recapacitaron ni le creyeron.» **Palabra del Señor**

Reflexión

En la parábola que Jesús nos cuenta este domingo contemplamos al padre y dueño de la viña pidiendo a sus dos hijos: "Hijo, vete hoy a trabajar en la viña". Uno dice "sí", y no va. El otro dice "no", y va. Pero ninguno de los dos mantiene su palabra. El que dice "Sí" y se queda en casa no pretende engañar a su padre, tal vez será simplemente por pereza. Al del "no", le importa lo que dijo y le remuerde aquel desaire con su padre. Del dolor arranca la valentía de rectificar. Corrige la palabra falsa con el hecho certero. Un dicho popular dice que "humano es el error". Es cierto, pero más humano aún y más acorde con la verdad interior grabada en nosotros es "rectificar", aunque cuesta, porque significa humillarse, aplastar la soberbia y la vanidad. Alguna vez todos habremos vivido momentos así: corregir una decisión precipitada, un juicio temerario o una valoración injusta. Luego, un suspiro de alivio: — ¡Gracias, Señor! ,y cuánta alegría le damos a Dios «Luego Jesús dice : "En verdad les digo que los publicanos y las rameraas llegan antes que vosotros al Reino de Dios" «No les echa en cara directamente: '¿Por qué no habéis creído a Juan?', Pero lo que resulta aún mucho más punzante es que los confronta con los publicanos y prostitutas. Así Jesús les reprocha con la fuerza patente de los hechos, la malicia de un comportamiento marcado por respetos humanos y vanagloria». Nosotros debemos preguntarnos cuál de los dos hijos encarna nuestra conducta ante los mandamientos de Dios y saber humildemente pedir perdón, avergonzados. Porque sabemos bien que si así lo hacemos daremos mayor Gloria a nuestro Padre Dios y obtendremos su perdón. Paz y bien. Padre Rodolfo



The Holy Gospel According to Matthew (21:28-32)

Jesus said to the chief priests and elders of the people: "What is your opinion? A man had two sons. He came to the first and said, 'Son, go out and work in the vineyard today.' He said in reply, 'I will not,' but afterwards changed his mind and went. The man came to the other son and gave the same order. He said in reply, 'Yes, sir,' but did not go. Which of the two did his father's will?" They answered, "The first." Jesus said to them, "Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you. When John came to you in the way of righteousness, you did not believe him; but tax collectors and prostitutes did. Yet even when you saw that, you did not later change your minds and believe him." **The Word of the Lord**

Catholic Stewardship Reflection

Our Gospel Reading from Matthew is popularly called the Parable of the Two Sons. The basic story is of a man with two sons who told them to go work in the vineyard. The first son refused, but later obeyed and went. The second son initially expressed obedience, but actually disobeyed and refused to work in the vineyard. The son who ultimately did the will of his father was the first son because he eventually obeyed. The point of this parable is what matters is living for God, not lip service to that life. The religious leaders to whom Jesus was speaking were good at talking a righteous walk, but their stubbornly unrepentant hearts show that repentant sinners will enter the kingdom before them.

The father is God. The first son, who flatly refuses to work in the vineyard, represents the weak and foolish of this world. The second son, who promises to work yet never shows up, represents hypocrites, those who appear or profess one way but act another. The work the father asks them to do corresponds to living God's way of life. In the parable both sons hear and respond verbally to their father's command, one negatively, one positively. The one who promises to obey but never follows through is just as guilty as if he had refused from the first. Though his promise to work may make him look good on the surface, his father will never accept his act of disobedience.

We need to ask ourselves, "Where are we in our commitment to God, in our promise of discipleship?" The warning to us is not to be a son who promises to work, then neglects to keep his word. God has called us, and we have accepted that calling, promising we would work. Now we must perform what we have promised. This may require conversion, but it most certainly requires commitment and persistence.

Share in the Spirit Collection (Colecta Compartir en el Espíritu)

Thanks to everyone who contributed to the diocesan *Share in the Spirit* tuition assistance collection last week. For those of you who were unable to participate last weekend, you may still contribute to the *Share in the Spirit* collection for tuition assistance. Please drop your envelope in the collection basket or at the parish office. If you have misplaced your envelope, extras can be found at the rear of the church. This important collection supports the mission and ministry of our Catholic schools by assisting parents who seek a Catholic education for their children but who struggle to afford the full cost of tuition. Your support is gratefully appreciated.

Gracias a todos los que contribuyeron con la campaña diocesana "Compartir en el Espíritu". Los que no pudieron contribuir la semana pasada, todavía pueden hacerlo. Pueden depositar su sobre en la canasta de la colecta seminal o llevarlo a la oficina parroquial. En caso de haber perdido el sobre, pueden encontrar uno a la entrada de la Iglesia. Esta colecta es muy importante ya que apoya la misión y el ministerio de nuestras Escuelas Católicas proveyendo asistencia financiera a cientos de familias que buscan una educación católica para sus hijos pero que no pueden pagar el costo total de la matrícula. Muchas gracias por su apoyo.



St Elizabeth High School Open House will be held on October 22nd from 11:30 am to 2:30 pm. High School Placement Tests will be administered on Dec 2nd at 8:30 am and then again on December 3rd at noon.

Our Lower School Open House will be held on:
Jan 28th from 10 am to 1 pm
Jan 29th from 8 to 11 am .
Jan 31st from 8 to 11am

For more information call John Pierson, Advancement Director of St Elizabeth School office - [\(302\) 225-8660](tel:3022258660) cell - [\(302\) 220-7150](tel:3022207150)

Rachel's Vineyard Catholic Retreat for post-abortion healing will be held at the Franciscan retreat house, Wilmington, DE October 6-8. The retreat weekend is a beautiful opportunity for any person who has struggled with the emotional or spiritual pain of abortion to heal. For more information contact Nan Freeman at [302-528-8313](tel:3025288313) or visit rachelvineyard.org.

From the Office of Priestly and Religious Vocations, Diocese of Wilmington

In today's gospel, Jesus tells a parable about a man who sends his son to work in the vineyard. God calls many people to work in the vineyard known as the Church. Some are sent to serve as priests, others as deacons, still others as religious sisters and brothers. Is He trying to send you? If you think so, call or write Father Norm Carroll, Diocesan Director of Priestly and Religious Vocations (302-573-3113 or vocations@cdow.org). Be sure to visit our website: www.cdow.org/vocations!



MISA VOTIVA AL SAGRADO CORAZÓN

Todos los primeros viernes de cada mes estaremos celebrando en la Capilla, a las 6:30 pm, la Misa Votiva al Sagrado Corazón. Los esperamos el viernes, 6 de octubre.



Fall Meeting for ALL CCD Parents: October 22, 2017 at 12:15pm in the Church

Reunión de Otoño con TODOS los padres o encargados de los niños de catecismo: 22 de octubre a las 12:15pm en la Iglesia.

Las parroquias de la diócesis de Wilmington están actualmente participando en un proceso de reflexión y discernimiento como parte del Quinto Encuentro Nacional, un proceso de cuatro años de consultas, discernimiento, discusión y colaboración. El objetivo principal del V Encuentro es discernir formas en las que la Iglesia en los Estados Unidos pueda responder mejor a la presencia de los Hispanos/Latinos, y potenciar modos en que los Hispanos/Latinos respondan como discípulos misioneros al llamado de la Nueva Evangelización, sirviendo a toda la Iglesia. Para mayor información, pueden contactar a Migna Liz (Nanny) Vega al 302-893-2136.

**RICA
CATEQUESIS PARA ADULTOS**

La Iglesia San Pablo está aceptando registraciones de Catequesis para adultos que necesiten los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y/o Confirmación. Las clases empezarán el domingo 22 de octubre de 12 del mediodía hasta la 1 de la tarde en la rectoría de la parroquia. Tiene que ser mayor de 18 años de edad. Para más información, llamar a la Iglesia San Pablo y preguntar por Miguel Gutiérrez.

**Marriage Moments (by Susan Vogt,
www.SusanVogt.net)**

MARRIAGE MOMENTS

Sunday October 1: Ways to Turn your Beloved Off #1 - Be too busy. Do you have enough open, flexible time in your married life to follow a whim or postpone a less urgent priority? Does #1 ring true for you? If not, good.

**Parenting Pointers (by Susan Vogt,
www.SusanVogt.net)**

PARENTING POINTERS

Sunday October 1: "Let the children come to me...Then [Jesus] embraced them and blessed them." (Mark 10:14,16) Sometimes we just want our children to go to sleep; but in our better moments, take the time to hug them. Bless them daily. It can be part of the hug or a bed time prayer.

**Malvern Retreat House Evening of Reflection
With Gary Zimack**

On Thursday, October 5, Malvern Retreat House will host an evening retreat that will focus on how to overcome negative thinking and believe in God's promises. During the retreat, Catholic speaker, author and radio host Gary Zimak will offer simple and practical steps for moving away from negativity and moving closer to Christ. Zimak is the author of several books, including "A Worrier's Guide To The Bible," and "From Fear To Faith." This 6pm-9pm retreat includes dinner. For more information or to register for this retreat, please visit malvernretreat.com or call [610-644-0400](tel:610-644-0400).



BAILE SAN PABLO

Los Caballeros de Colón, Consejo San Pablo no. 11384 invita a toda la comunidad a la Cena-Baile-San Pablo. La actividad se llevará a cabo el sábado 21 de octubre comenzando a las 6:30 p.m. en el salón de actividades de la Escuela San Pablo. El baile será amenizado por DJ Medina con música para todos los gustos. El precio de entrada (incluyendo la comida) es \$15 por persona y \$25 por pareja por adelantado. El precio en la puerta será de \$20 por persona y \$30 por pareja. NO se admiten menores de 15 años. Para taquillas y más información favor de llamar a José Vázquez, (302) 510-0046 o a Gustavo Cepeda (954) 648-2651.

BAILE SAN PABLO

The Knights of Columbus, San Pablo Council no. 11384 invite the community to the Dinner Dance San Pablo. The dance will be on Saturday, October 21 starting at 6:30 p.m. at the St. Paul's School Hall. There will be music for all ages by DJ Medina. Cost of admission is \$15 (single) or \$25 (couple) if purchased in advance. The price at the door is \$20 (single), \$30 (couple). Children under age 15 will not be admitted. For tickets and additional information please call José Vázquez, (302) 510-0046 or Gustavo Cepeda (954) 648-2651.



SCHEDULE OF BAPTISM CLASSES HORARIOS DE CLASES PRE- BAUTISMALES

Please call the rectory on Tuesdays mornings, 9:00am-12:00, to register before you go to the class. (Por favor, llame a la rectoría los martes en la mañana, 9:00am-12:00, para registrarse antes de ir a la clase) Thank you (Gracias)

Saturday, October 7
(sábado, 7 de octubre)
10:00am (Spanish-Español)

Tuesday, October 10
(martes, 10 de octubre)
7:00pm (English-Inglés)

St Paul's Outreach Program

St Paul's Outreach Program offers food for needy families in our community. If you know someone in need for food please invite them to visit our Outreach Office on Monday's and Wednesday's from 9am to 12pm.

Oficina de Caridad de San Pablo

La Oficina de Caridad de San Pablo ofrece alimentos a personas de nuestra comunidad en necesidad. Si conoce a alguien que necesite esta ayuda, por favor invítelo a acercarse a esta oficina los lunes y miércoles de 9am a 12pm.

Los invitamos a la Misa de Clausura del mes de la Herencia Hispana el domingo, 15 de octubre a las 10:30pm. Comenzaremos con un desfile de las banderas de Latinoamérica.

We invite you to the Closing Mass for Hispanic Heritage Month on Sunday, October 15 at 10:30 p.m. We will start with a parade of the flags of Latin America.



Our parishioners, Ms. Evelyn Figueroa and Ms. Anamay Claffey will receive the Diocesan Medal of Merit Award from Bishop Malooly for their service at St Paul's. It will be given to them at a ceremony to take place on October 8 at St Joseph Church. Congratulations to both of you for this well deserved honor and thank you for your continuous service at St Paul's.

Nuestras feligreses Evelyn Figueroa y Anamay Claffey recibirán la Medalla de Mérito Diocesana de manos del Obispo Malooly por su servicio en San Pablo. La misma les será entregada el domingo, 8 de octubre en una ceremonia especial a llevarse a cabo en la Iglesia San José de Middletown. Felicidades a ambas por tan bien merecido homenaje y gracias por su constante servicio en nuestra parroquia San Pablo.



We invite all the community for a Mass on October 4, to celebrate the feast of St Francis of Assisi. It will be held at 6:30pm at the Chapel. We Will also have the benediction of the animals on Saturday October 7, at noon in front of St Paul Church. Please make sure that your mascots are secure with a leash.

Invitamos a toda la comunidad a la Misa el 4 de octubre, para celebrar la fiesta de San Francisco de Asís. Se llevará a cabo a las 6:30 pm en la Capilla. También tendremos la bendición de las mascotas el sábado, 7 de octubre al mediodía, frente a la Iglesia. Por favor, asegúrese de que sus mascotas estén seguras con una correa.

Mass Intentions



Saturday (9/30)

- 5:00p St. Paul's Parishioners
- 6:30p +Eleazar Antonio Jiménez

Sunday (10/1)

- 9:00a St. Paul's Parishioners
- 10:30a +Andrés Rivera Rodríguez
- 7:00p +Andrés Guzmán Cañón

Wednesday (10/4)

- 6:30p +Petra Burgos

Friday (10/6)

- 6:30p Feligreses de San Pablo

Saturday (10/7)

- 5:00p St. Paul's Parishioners
- 6:30p Feligreses de San Pablo

Sunday (10/8)

- 9:00a St. Paul's Parishioners
- 10:30a Feligreses de San Pablo
- 7:00p Feligreses de San Pablo

SUNDAY OFFERING



OFFERTORY FOR September 17, 2017

Amount Needed in 1 st Collection	\$3,500.00
Actual Collection	<u>\$2446.00</u>
Amount under	\$1,054.00
Propagation of the faith	\$634.00
Votive Lights	\$62.00
Altar Bread Donation	\$30.00



PLEASE MAKE YOUR DONATION COUNT

Please become a registered parishioner. Being a registered parishioner will help St. Paul's and help you in many ways. For example, many people ask for parish letters for immigration or taxes. In order for us to write such a letter you need to be a registered parishioner. This information is private and it is share with others only if you request it. There is a short parishioner registration form at the end. Please fill one out.

TU DONACIÓN CUENTA

Por favor sea un feligrés registrado. El ser un feligrés registrado ayuda a la Iglesia y se ayuda usted mismo. Si necesita alguna carta para inmigración, documentos legales, prueba de dirección, para entrar en escuela católica y recibir la cuota baja o para propósitos de impuestos, debe estar registrado para poder recibir dicha carta. Esta información es privada y la compartimos solo si usted nos da la autorización. Encontrará un formulario pequeño al final de esta nota. Llene el formulario y sea parte de la familia de la Iglesia San Pablo.

**Saint Paul Parishioner's Registration Short Form
Formulario pequeño para ser miembro de San Pablo**

First & Last Name: _____
(Nombre y Apellido)

Address: _____
(Dirección)

Phone #: _____
(Número de teléfono)

**Sandra will call for more information
(Sandra los llamará por más información)**

766400

St. Paul
1010 W. 4th. Street
Wilmington, DE 19805-3602

302-655-6596
Contact: Sandra Toala

Software:
Win 7
Publisher 2013
Adobe XI

Date of Publication: 10/01/2017
Transmission Time: Tuesday, 9:30 a.m.

Special Instructions: